

Рассылка: Общая
29 апреля 2016

Русский

Европейская экономическая комиссия

Конференция европейских статистиков

Рабочая сессия по миграционной статистике
Женева, Швейцария
18-20 мая 2016 года
Пункт 9 предварительной повестки дня
Сотскатели убежища и беженцы

Международная защита

Заметка подготовлена Генеральным директором по управлению миграций*

Резюме

Будучи важной страной происхождения беженцев в течение длительного периода времени, Турция также стала для них и транзитной страной, и страной назначения вследствие своего географического положения и улучшения экономической ситуации. Кроме того, Турция столкнулась с различными волнами иммигрантов, пребывающих на ее территорию в связи с определенными инцидентами. Поэтому иммиграция в / через Турцию стала долговременной особенностью жизни страны, связанной с миграцией.

Война и кризисная ситуация в Сирии оказывают значительное влияние на жизнь Турции: с начала кризиса почти 2,5 млн беженцев нашли временное убежище в Турции. Этим беженцев необходимо регистрировать, чтобы разрабатывать соответствующую политику. Для этой цели создается новая база данных.

Система миграционной сети (GOC.NET) DGMM [Генеральный директорат по управлению миграцией], где хранятся подробные, точные и надежные данные, активно используется 81 провинциальными директоратами по управлению миграцией. Система сегодня связана с совместимыми базами данных соответствующих государственных учреждений Турции, включая турецкую национальную полицию, Министерство труда и социального обеспечения, Национальную юридическую информационную систему (UYAP) и Генеральный директорат учёта населения и национальности (NVGİM).

*Подготовлено Г-ном Emin KURT и Г-жой Canan AYDIN

Дискуссии на тему опыта страны, проблем, с которыми она сталкивается, и их решения полезны для нашей повседневной работы и работы, планируемой на ближайшее будущее.

I. Законодательство

1. Турция придерживается **Женевской конвенции о статусе беженцев 1951 года**, снявшей географические ограничения, и **Протокола о статусе беженцев 1967 года**, что означает, что только иностранные граждане, спасающиеся бегством в Турции вследствие событий, происходящих в Европе и просящие международной защиты, могут рассматриваться как беженцы.
2. Принимая во внимание недавние события, происходящие в регионе на границе с Турцией, и нарушения прав человека, являющиеся результатом этих событий, Турция ввела новый закон о миграции – Закон № 6458 об иностранцах и международной защите от 11 апреля 2013 г.
3. В соответствии с этим Законом, прошения о международной защите, поданные в Турции теми, кто бежит из Европы, могут быть удовлетворены с предоставлением статуса беженца; те, кто бежит не из Европы, могут получить условный статус беженца в соответствии с положениями о международной защите до тех пор, пока они не переселятся в третью страну.
4. Несмотря на такое двойственное юридическое определение, все прошения соискателей международной защиты подлежат рассмотрению в рамках процедур по предоставлению убежища без какой-либо дискриминации в соответствии с Женевской конвенцией 1951 года, Протоколом 1967 года, а также Законом № 6458 об иностранцах и международной защите.
5. Как беженцы, так и условные беженцы в равной степени имеют право на социальное обеспечение, медицинское обслуживание, право на труд, занятость и образование.

II. Процедура

6. Статус беженца, условный статус беженца и вспомогательная защита могут быть предоставлены иностранным гражданам, прошения о международной защите которых в Турции одобрены Генеральным директоратом по управлению миграцией (DGMM) в соответствии со Статьями 61, 62 и 63 Закона № 6458 об иностранцах и международной защите.
 - **Соискатели убежища, прибывающие из европейских стран:**
Все процедуры по международной защите иностранных граждан, идентифицированных в качестве беженцев в Турции, осуществляются

Генеральным директоратом в рамках Женевской конвенции 1951 года и Закона № 6458 об иностранцах и международной защите; при этом, им разрешается оставаться в Турции в качестве постоянных жителей.

- **Соискатели убежища, прибывающие не из европейских стран:**

Поскольку Турция выполняет положения Женевской конвенция 1951 года, снявшей географические ограничения, прошения иностранцев, прибывающих в Турцию и нуждающихся международной защите в результате событий, происходящих за пределами европейских стран, а также прошения о предоставлении вида на жительство в Турции в ожидании получения политического убежища в другой стране, оцениваются DGMM. DGMM также информирует Верховного комиссара ООН по делам беженцев (UNHCR) и обеспечивает регистрацию иностранцев и проведения интервью с UNHCR.

- Если соискатель оценивается как соответствующий критериям по предоставлению статуса беженца, определенного в Статье 1 Женевской конвенции 1951 года, он получает статус «условного беженца» и разрешение на временные пребывания в Турции и, таким образом, гарантию международной защиты (пока он не получит возможности переселиться в третью страну).

III. Вспомогательная защита

7. После рассмотрения прошения о международной защите, даже если кандидат не удовлетворяет критериям беженца или условного беженца, его/ее ситуация рассматривается в соответствии со Статьей 63 Закона № 6458 об иностранцах и международной защите на предмет риска нарушения прав человека или преследования в случае, если он / она будет выслан из Турции в страну его/ее происхождения.
8. В рамках этого Закона, в случае, если соискатель, по возвращению в свою страну происхождения может быть подвергнут смертной казни или приведению в исполнение приговора к смертной казни, пыткам или жестокому или унижительному наказанию, либо же может оказаться в ситуации, когда он / она может подвергнуться серьезному индивидуальному риску, связанному с насилием, независимо от того, происходит ли какой-либо международный или вооруженный конфликт в этой стране, он (она) не должен быть выслан и возвращен в эту страну – ему / ей должно быть разрешено оставаться в Турции как условному беженцу.

IV. Исполнение прошений о международной защите происходит следующим образом:

- а. Иностранцы, которые регулярно или нерегулярно въезжают на территорию Турции, обращаются с ходатайством в Провинциальные директораты по управлению миграцией там, где они пребывают. При подаче прошения, они предоставляют фотографии и отпечатки пальцев.
- б. Во время рассмотрения прошения, кандидат должен быть проинформирован в устном и в письменном виде о «принципах

международной защиты». Соискатели убежища, приезжающие не из европейских стран, сообщают о своем прибытии для регистрации в UNHCR. Лица, страдающие инфекционными заболеваниями, обследуются в соответствии с требованиями Провинциального директората здравоохранения. Наконец, им выдается документ о назначении им индивидуального интервью.

c. Иностранцу, индивидуальное интервью, с которым проводится через посредство переводчика в назначенный день, должно быть предоставлено место жительства в провинции после рассмотрения прошения DGMM.

d. Бланки анкеты для обращения за международной защитой выдаются иностранным лицам, которые распределены по провинциям. Затем их приглашают на интервью, после чего подготавливаются отчеты об интервью; бенефициарам выдаются идентификационные документы о международной защите со сроком действия шесть месяцев.

e. Международная защита предоставляется иностранным лицам, положение которых оценивается как соответствующее критериям беженца или условного беженца, либо же статусу вспомогательной защиты в соответствии с Законом № 6458 об иностранцах и международной защите.

f. В случае отрицательного решения, может быть проведена административная проверка или рассмотрена судебная апелляция; если иностранные лица не воспользуются своими правами, они обязаны покинуть Турцию в пределах установленного срока.

V. Временная защита

9. Процедуры и принципы, касающиеся мероприятий и действий по временной защите, предоставляемой иностранным лицам, вынужденным покинуть свою страну и не могущим в нее возвратиться, которые покинули свою страну, и прибыли в Турцию или пересекли ее границы в массовом порядке и ищут немедленной, и временной защиты, предусмотрены в регламенте Совета министров.
10. Некоторые из прав и обязанностей иностранных лиц, подпадающих под положения Регламента о временной защите, которые также касаются сирийцев, относятся к следующим аспектам:
 - a. Решение о временной защите принимается и прекращается Советом министров. Что касается прекращения временной защиты, которая является действительной, Совет министров может решить ограничить временно, или приостановить на неопределенный срок, выполнение мер по временной защите, если возникают условия, предоставляющие угрозу национальной безопасности, общественному порядку, общественной безопасности или здравоохранению.
 - b. Идентификационный документ о временной защите выдается на имя конкретного лица и:

- i. предоставляет право на легальное пребывание в Турции конкретному иностранному лицу.
 - ii. данное лицо не платит никаких сборов.
 - iii. этот документ не эквивалентен виду на жительство или документам, которые заменяют вид на жительство, как установлено в Законе № 6458.
 - iv. он не дает право его обладателю просить турецкое гражданство.
 - v. включает идентификационный номер, закрепленный за данным иностранным лицом.
- c. Имея идентификационный номер, данные иностранные лица могут иметь доступ к правам и услугам в соответствии с Законом об услугах, предоставляемых населению.
- d. Закон регулирует вопросы о предоставлении конкретных медицинских услуг и образования, доступа к рынку труда, услугам по социальному обеспечению, переводу и прочим подобным аспектам.
- e. В ходе любых слушаний, связанных с детьми, должны соблюдаться интересы ребенка. Во всех ситуациях и действиях приоритет отдается лицам с особыми потребностями, особенно детям, следующим без сопровождения. Все виды содействия и помощи, касающиеся здравоохранения, психосоциологической поддержки и услуг по реабилитации, должны предоставляться бесплатно с предельно возможным приоритетом.
- f. В рамках соответствующего законодательства, необходимая помощь должна немедленно оказываться тем, кто может рассматриваться как жертва торговли людьми.
- g. Регистрация иностранных лиц в центральной системе регистрации адресов является теперь обязательной. Кроме того, право на доступ к основным услугам и социальному обеспечению должно обеспечиваться при условии, что эти лица находятся в провинциях, где они были первоначально зарегистрированы.
- h. В соответствии с процедурами и принципами, которые были определены нашим Генеральным директоратом, персональные данные рассматриваемых иностранных лиц должны собираться, защищаться и использоваться Генеральным директоратом и административными округами в рамках соответствующего законодательства и международных соглашений участником которых Турция является.
- i. Лица сирийской национальности в нашей стране не высылаются назад в свою страну, если на то нет их собственных запросов; они расселяются во Временные центры размещения и им предоставляются услуги в соответствии с решением Руководящего совета при премьер-министре по борьбе со стихийными бедствиями и чрезвычайными ситуациями. Этим иностранным лицам разрешают оставаться в провинциях, где они хотят находиться на основании идентификационного документа о временной защите, который

выдается им после их регистрации, поскольку центры размещения не могут присвоить им номер.

VI. Процедура

11. В соответствии с Циркуляром Министерства внутренних дел, который регулирует «процедуры и принципы, касающиеся лиц сирийской национальности», сирийцы регистрируются после снятия отпечатков пальцев, и им выдается предварительный регистрационный документ, который действителен в течение 30 дней. Сирийцам разрешают оставаться в Турции, при условии представления им такого документа. Если принимается решение, что иностранное лицо имеет право оставаться в Турции под временной защитой по истечению 30-дневного периода, то ему выдается удостоверение личности о временной защите на имя данного конкретного лица. Имея этот бесплатно полученный документ, мигранты могут пользоваться своими правами и получить доступ к услугам в Турции.

VII. Идентификационный номер иностранного лица

12. Сирийцы, находящиеся под временной защитой, получают **Идентификационный номер иностранного лица**, который начинается в цифры “99”; под этим номером они регистрируются в центральной базе данных. База данных DGMM’s Göç-Net, где собрана вся информация об иностранных лицах в Турции, хранится в базе данных, интегрированной с системой базы данных, используемой Управлением социального обеспечения, турецкой национальной полицией, Генеральным директором по предоставлению услуг населению и гражданству, Министерством здравоохранения и Министерством труда и социального обеспечения. Данные системы используются совместно с этими учреждениями. DGMM продолжает работать над возможной интеграцией с системами других учреждений, такими как турецкий Красный полумесяц (Kızılay) и турецкое агентство по трудоустройству (İŞKUR).

VIII. Статистика

Рисунок 1:

Международная защита

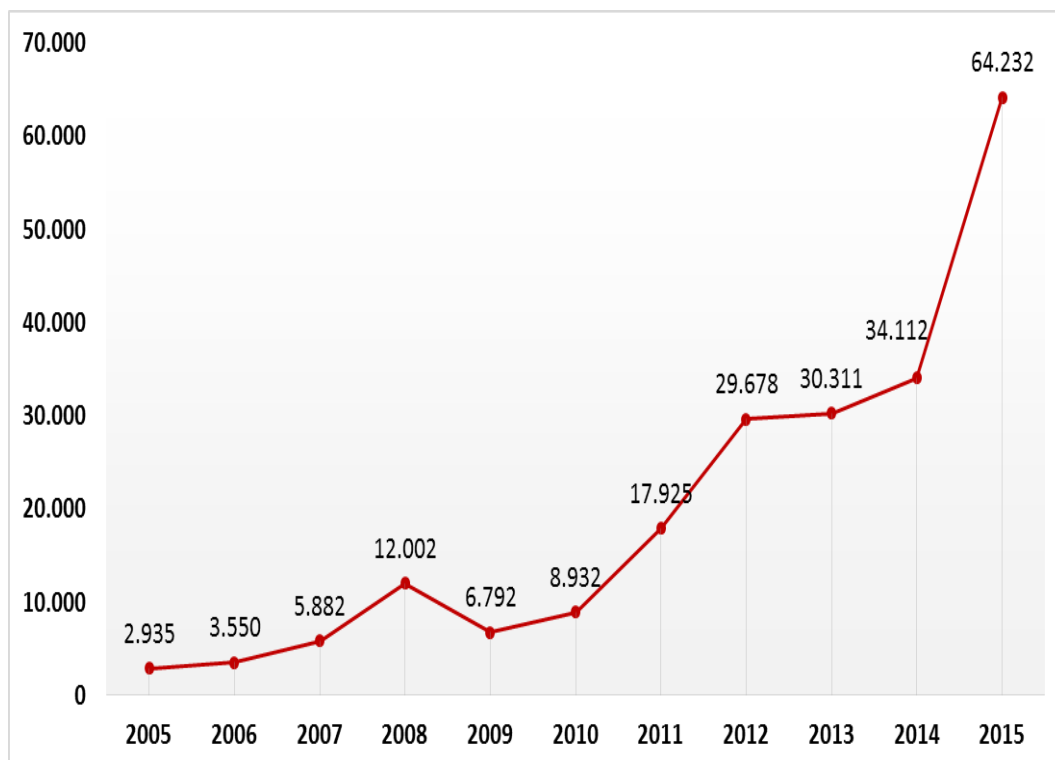


Рисунок 2

Сирийцы, пользующиеся временной защитой

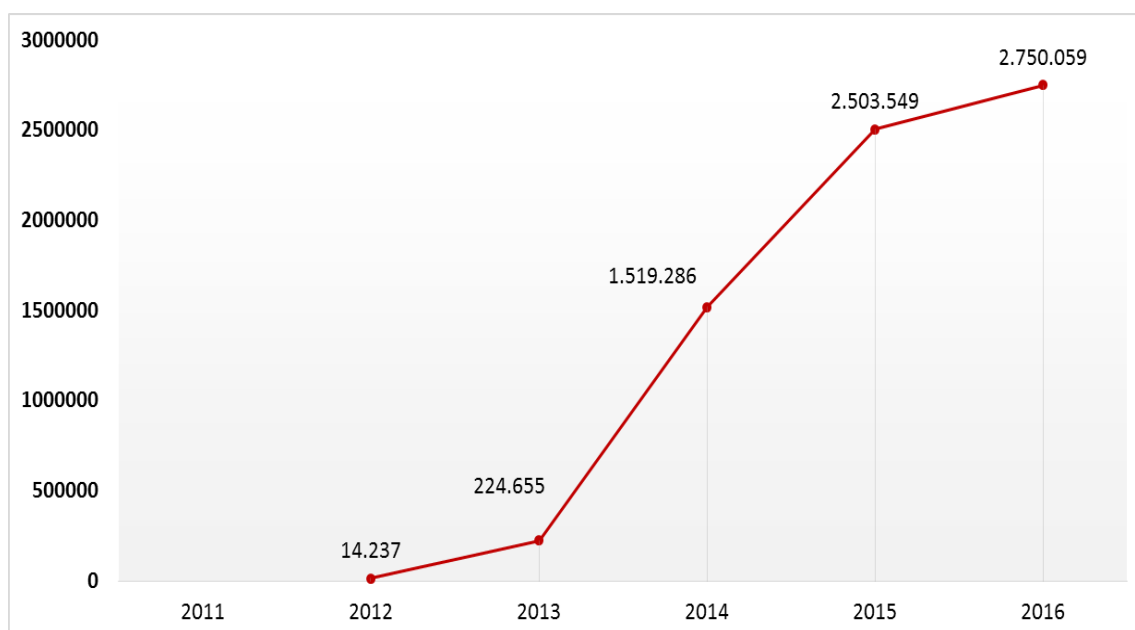


Таблица 1

AGE/GENDER	MAN	WOMEN	TOTAL
GRAND TOTAL	1.463.313	1.286.746	2.750.059
0-4	187.259	174.673	361.932
5-9	197.681	189.067	386.748
10-14	151.724	138.825	290.549
15-19	172.477	143.092	315.569
20-24	181.156	143.128	324.284
25-29	148.679	115.786	264.465
30-34	121.587	97.164	218.751
35-39	87.208	74.405	161.613
40-44	60.201	56.766	116.967
45-49	48.539	44.713	93.252
50-54	37.892	36.601	74.493
55-59	25.624	25.756	51.380
60-64	17.827	18.385	36.212
65-69	11.593	11.962	23.555
70-74	6.304	7.264	13.568
75-79	3.872	4.605	8.477
80-84	2.096	2.642	4.738
85-89	1.129	1.296	2.425
90+	465	616	1.081
